

Native Vocabulary

Compiled from vocabularies of

J.G. Withnell, Karratha Station, S.E.
of Roebourne

Mrs. J.G. Mears, Sherlock Station,
N.E. Roebourne

also Willabung (female), a few words
Roebourne Magisterial District

W. Pilbara G.F.

This book is not necessary, as
Yowinbungoo's vocabulary is
sufficient.

Man, his relationships, etc.

Aunt	yaro
Baby	kum'berra, weeling ngurdee
Blackfellow	mai'aka, thar'ran
Blackwoman	munga
Boy	wallabee, tookoo
Brother	kooda
Brother-in-law	murkano
Child	tchillea, kumberra, oldest child = marrara middle = milyoorda youngest = nyurdingoo
Daughter	thal'bai'ina
Daughter-in-law	pallee
Father	mum'er'dee, mum'man
Father-in-law	kuk'ar'dee
Girl	nyoo'den, kooree
Grandfather	mai'alee grandfather-in-law = tamme grandmother-in-law = kobbalee
Grandmother	kundarree
Grandson	maiale yarra
Husband	nyooba, yakkan, kanba
Man	kardoo, nungaberree, tharran
Mother	nungadee, nunga
Mother-in-law	tooa
Nephew	kukkergarra
Niece	moo'kil'yee
Orphan	booja, boojamun
Sister	thoodo, toorijee (elder), murrijee (younger)
Sister-in-law	boon'gallee
Son	marin'na
Uncle	kuk'ka, ka'ka
Virgin	koo'ree
Widow, widower	marroona, maaroo
Wife	nyooba, toodo
Woman	munga, koontherra

Parts and Functions of the Body

Ankle	bad'dara
Arm (left)	tchillee tchumbo, jeelee
Arm (lower)	koojee, jeelee
Arm (right)	tchillee mai-anoo, jeelee
Arm (upper)	koojee (bone), jeelee
Back	mooroo
Backbone	mooroo koojee
Beard	ngunga, nunga
Blood	mudda, miggee
Bone	koojee
Bowels	boonga, joolen
Breast (left)	bibbee tchumbaringo
" (right)	bibbee maianoo
Breasts	bibbee
Breath	ngaian
Breathe, to	ngaian mun'ma
Calf of leg	kulthamarra
Cheek	kooka
Chest	pindo
Chin	nungun
Copulate, to	nulgarree ma
Cry, to	ngujeema, nejigo
Drink, to	pinjenma, pinjelgo
Ear	koolga, weenen (Pilbara dis.)
Eat, to	bajjelgo
Elbow	nooguroo
Eyeball	tulla
Eyebrow	narril
Eye	tulla, toola
Face	ngurka
Fat	tchingee, jinjee
Fatigue	koon'digo
Feeling	ban'thoona
Finger nail	min'deree
Foot (left)	jinna tchum'berin'ga
" right	jinna maianoo

Parts and Functions of the Body

Forehead	nyandee
Frowning	nyandee kumbee kullera
Generative organ (f.)	tootha
Hair	koolgera, koolgarra
Hand	marra, murra
Hand (left)	marra tchumberinga, marra jumbo
Hand (right)	marra maianoo
Head	yoolga, yulga
Hearing	wenjaberreegoo
Heart	bulla, bultha
Heel	paddera
Heel (left)	paddera tchumberinga
Heel (right)	paddera maianoo
Hipbone	tallen
Jaw	kuddara
Knee	mun ^o bil
Leg (left)	watha tchumberingo
Leg (right)	watha maianoo
Legs	woolagarree, koojee
Lip, lower	wallee
Lip, upper	mer'roo
Liver	numarree, ngummeree
Lung	burga
Moustache	noomanooma, numanuma
Mouth	taia
Muscle	kundarra
Nape of the neck	nunga
Navel	nel'yocen, nel-yoon
Neck	ngoolee, ngulyee
Nose	mooltha, multha
Nostril	woo'roo
Palm of the hand	mardoo
Penis	wandee
Perspiration	ngocora, ngoorara
Perspire	ngun'oora
Pregnant	mudelga

Parts and Functions of the body

Rib	tham'bee, tanbee
Rump	bul'thee
Seeing	nak-er-o, nuk'ken'ma
Semen	minna
Shin	koojee
Shoulder	bajjee
Sinew	kun'darra
Skeleton	koo'jee in'naba
Skin	kubbun
Skull	yoolga innaba
Sleep	bumba, bamba
Smell, to	pundhalgo
Sneeze, to	tchandego
Sole of the foot	tha-pal
Speak, to	wan'gama, wangee
Spit, to	weethala, weethagurra
Stink, to	booka, pooka
Stomach	boonga, bunga, ngarloo (Pilbara dist.)
Taste, to	thal'ga'jinna
Tears	kunda, koonda (?)
Teeth	.yeera
Temple	ngai'oo
Thigh	woolagarree
Throat	ngul'yee
Thumb	nungaring
Toenail	minderee
Tongue	yal'theroo, dallee
Urinate, to	koom'boojarro, goomboo
Vein	murbul
Walk, to	wakama, wokkigo
Womb	tutha, min'din
Wrinkle	ngul'ngul

Animals

Ant-eater	tcher'ree book'a
Bandicoot	koo'dee
Bat	warramooringa (large species) marree-marree (small ")
Dingo, female	mujjera munga
" male	mujjera kardoo aga
" puppy	waj'joo/munga
Dog, male	wanga kardoo
female	wanga
Dog, puppy	waj'joo ag'a, woddiga
Dugong	nam'mina
Hedgehog	tcher'reeboo'ka
Horse	yow'a'da
Kangaroo (generic)	mun'garoo, pikkerda
Kangaroo, Brush	waj'jee warra
Kangaroo rat	kur'rapa
Kangaroo, Red	pik'korda, wij'jeno
Kangaroo, Rock	tchad'den marra
Kangaroo, young, in pouch	than'da
Mouse (generic)	koo'lee-boo'ro
Mouse, house	tehalingo
Opossum, large grey	wal'lamberree
Sheep	koo'kenjai, (wathee) marloo koolo koolo
Wallaby, Rock	tchad'denmar'ra

Birds

Bird (generic)	mulla
Bird's egg	tchimbo, jimboo
Birds' nest	mun'ga
Bustard, wild turkey	bud'dera
Cockatoo (generic)	pedera, peedera (?)
Cockatoo, Galah, grey & pink	pil'-lago
Cockatoo, white, northern variety	ped'era, beelika, peedera (?)
Coot	mur'ragodid'dee
Crane, Blue	bai'alar'ree
Crow	wak'kera
Dove, little	kul'legoo'ro, pulpul
Duck (generic)	kun'daree, nurantee
Duck, Grey or black	wallomungera
Duck, White wing	tchelleebed'era
Eaglehawk	won'bong
Emu	tchan'goona, yallaberree
Flycatcher	jed'deejed'dee
Hawk (fish)	ween'ya mur'ra
Heron, Black	tchilleemonthoo
Ibis, straw-necked	mud'in'gurra
Laughing Jackass	kurraboole
Magpie	wan'doola
Parrakeet	pal'oora, bal'lara
Parrot, Rosella	bun'bun
Pelican	wai'a-mol'oo
Pigeon, Bronze wing	wal'yagoora
Pigeon, Topknot	tchoolagoodo
Swallow, Sea	kud'darr
Swamp-hen, Coot	yan'ga nan'ara
Swan	kullenuddo
Teal	kun'daree

Fishes

Cobbler	thai'angul
Crab	tharlbul
Fish (generic)	wak'keree, pee
Herring, River	tchik'kora
Mullet	mun'ara
Oyster (largepearl)	weedee
Stingray	koo'danar'ra

Reptiles

Frog, edible	kul'loobulloo
Frog (generic)	koorakaarun
Iguana (generic)	punjana, wangallee
Iguana (green)	koo'romungoo
Iguana, long-tailed	burrangarra
Lizard (generic)	kul'laree
Scorpion	kullunjul
sea-snake	warloo, warlo
Tadpole	boolaboolera
Tortoise, fresh water	nujjaberree
Turtle, sea	tatharooka

Insects

Ant, common, small	pinga, woocrooma
Ant (generic)	warrooma
Ant's nest	munga
Ant (white)	monthoo, pee'na
Bardie (grub)	mok'oo'ya
Centipede	min'neron'go
Fly (generic)	booro, booroo
Grasshopper	tchun'darree (large silver) wai'jabbee (yellow winged locust)
Louse	kooloo
Mosquito	koomin, koomil
Scorpion	kullanjul
Spider (generic)	kunbur

The Elements, etc.

Afternoon	peeree
Beach (open)	pin'darree
Breeze	thoo'da
Clay	narnoo
Clay, white	tchilba
Cloud	yerra koojee
Cloudy	kundara
Cold	moothoo
Country (burnt)	ngoora kumbana
Country (plain)	pulgarra
Country (hilly)	mundagoora ngoora
Country (open)	bul'garra
Country (stony)	mundagoora
Creek	mooree koolo koolo
Dark	warroo warroo, doonthoo, doondo
Darkness	waranga
Day	Yanda ba, yanda
Daylight	yanda kalbanla, mopilthong
Days	yanda
Dew	kubbilya, koobilya
Drizzle, to	yungaw
Dust	kun'dro, narnoo
Earth, the	narnoo
Evening	peeree
Feather	pardoo, marra
Fig (native)	mukkadoo, tabberree
Fire	kala
Floods	mongardoo
Flowers	kooka, kowka (?)
Fruit	toogooda
Gorge	wilga
Granite	kuddejerree
Grass	warraba
Gum (edible)	kuddango, kur'rin'goo
Gum tree	werangoora, weeringooroo
Heat	koolo, kooloo

The Elements

Hill	Munda
Hole	Mul'yee
Hollow place	Ngurraboonda
In the open air	Kan'nanga
Island	mudingurra, mad'durn'gooroo
Land	ngurra
Leaf (shrub or tree)	barriga
Light	yoor'alye, thar'aree
Lightning	wallabiddee
Manna	waranan
Meteor	karroowarra
Midday	yoor-anga
Wannagurrara	Milky Way
Moon	Weelarra
Moonlight	weelarra-kuddee
Morning	thundoo kallee
Mountain	mun'damir'ka
Mountainous country	mundagoera ngurra
Mud	nyooballa, narnoo
Muddy	ngoo'bal'lagurra
Mulga	Win'damarra
Noon	Yooranga
Paperbark tree	talgul
Plain	bulgarra, pulgarra
Pool	ngoolarree
Pool in river	yeenda
Quartz	middamidda mund'
Rain	yoo'noo, yoongoo
Rainbow	yil'lee kujjee
Resin (blackboy)	bool'ga
River	moo'ree
river, bank of	bun'da
River, mouth of	moo'ree-taia
Road	yed'dee'a, yer'reealla
Rock	bul'goo, munda, menda
Rockhole	wakkula
Root, of tree	kul'ka

	The Elements, etc.
Running water	mungerdoo
Rush (a fibre)	kullooro
Sand	mun'ara, munarra
Sandhill	pun'da
Scrub, the	karra
Sea	wan'guroo, boo'reea
Seaweed	pinda
Seeds, of plants	kocro
Shade	maaloo
Sky	kul'burl
Spinifex	barragoora
Spinifex gum	bul'ga, boolga
Spinifex thread	bun'doo
Star	pin'der'ee, pintherree
Starlight	ngoo'ko'burra
Stone	munda
Sun	yanda
Sunrise	yanda kulbago
Sunset	yanda thoo'rabal'go
Surf	won'gooling
Thorn	tcherree, tchirree
Thunder	baggararlo
Thunderstorm	yerra koojee
Tide	boo'reea
Ti-tree	koolabin
Today	ee'jala yan'da, eejila
Tomorrow	bud'a'garree, bud'garree
Track	min'dhoo
Tree	wan'da
Tree, bark of	mung'arra
Tree, gum of	thoo'ralye (non-edible)
Tree, trunk of	kuddara
Water	babba, ba'ba
Water (deep)	babba boon'da
Water (fresh)	babba tcheejee, jeejee babba
Water (running)	babba win'pago

The Elements, etc.

Water (salt)	babba kur'ree
Water (shallow)	babba boon'dajon
Waterhole	yeen'da
Wattle tree	yee'rang'un
Weather (cold)	muth'oonga
Weather (hot)	yooringa
Weather (wet)	yung'oong'a
Well	yoon'goo
Whirlwind	wanangoora, win'ningarra
Willy willy	willee willee ?
Wind (East)	thooda yee'riga
Wind (light)	thooda yabaroo
Wind (North)	thooda yabaroo
Wind (South)	thooda tchin'gain
Wind (strong)	thooda ngoong'mun'da
Wind (west)	thooda wil'lijin
Yam	mud'der'ra
Yesterday	kun'jeree yanda, koonjerreeyanda

General Vocabulary

Abduct, to	pee'dinow'ma
Able	wangaberree
Abscond, to	tim'bee'wan'nee ma jimbee wanneema, muggeree
Absent	meeta nulla, meeta bannima
Abundance	marroo, marro
Accompany, to	kun'ma (?), kooma wokkai (?)
Across	koo'jer'alla
Afraid	waia
After	panthoo, bunto
Again	ngoodalya, murrulgai
Aged	mai'na, merriga
Agree, to	bul'bee wan'neema, bul'bee
Aim, to	thrugal-gunma (?)
Alarm	waia kalgo, waia-jelgo
Alive	wun'ga, won'ga (?)
All	tchoolo, tchooliba
Alone	yee'ka, yeeka baa'nee
Also	murrajee
Ambush	nail'yeegoo
Amuse, to	werree wonnima
Anger	bajja
Angry, to be	bajja wonnima
Another	kunjerrigoo
Any	tchoorogoo
Apart	pindee pindee
Approach, to	moona wonnima
Arise, to	kai'bama
Ascend, to	kalba wun'ma
Ashes	yee'ba
Ask, to	wan'gee
Assault, to	talkooroo
At once	ee'jela
Away	wantheroo, wokkai
Back, to go	kullen'jerree ma, kulkujerree

Back, to bring	kulla mon'ma
Bad	wolka, woolka
Bag	koo'dan, kooran
Bag, to carry in a	koodan'da
Bald	bee'jeree
Bandy legged	koojee werriba, koojee we'bera
Barb (of a spear)	ngal'lee
Bare	bee'jeree
Bark, as a dog, to	thoo'lalgo
Bark (used for food vessels)	mung'ar
Bark (used for making huts)	millee
Bathe, to	boonthai won'nima, boondee
Battle	man'awarra, pinyarree, peelinga
Beat, to	thaneroo (?), tal'koo-roo
Before	bul'lara, bullera
Beg, to	mun'yoo
Behind	pan'thoo, ban'thoo, bunthoo
Belch, to	yē'lan nal'lima
Below	toonanga, tunninga
Belt	boodooroo
Betray, to	moojee thalgo
Between	muth'ada
Big	kootchagooroo, mirriga
Birth	yerril
Bite	bilyanma, bililgo
Bitter	kurree
Black	wā-roo, wā'ro
Bleed, to	mud'da kanma, miggee
Blind	bun'beroo, toola bumburra
Blow with the mouth, to	boo'yo kan'ma
Blunt	yerrajoon
Board, for throwing spear	walburra, meeroo, mirro
Body	moondoo
Body (dead)	koodo (?)
Boggy ground	ngaballa
Bony	koo'jee goo'roo

Boomerang	koy'lee (?)
Boots (European)	tchoo'jagoo
Born	bung'ganna
Both of us	ngallee koothal, yawlee kootera
Break, to	buk_kama, bokkee
Breath	ngaiah
Breathe, to	ngaianma
Bring forth, as animals their young	yer'ril
Bring me!	kul'beroo ngutchoo (?) kalbero
Bring, to	kul'bama
Burn	kumbai
Burn, to	kumbama
Burnt	kumbana
Bury, to	the'dee'jen'ma, wanda
By and by,	min'nawarra
Call him back!	kulluma ngoona kullenjerrigo (?), kallathal
Call, to	kul'lago ma (calling = kullagod) kallawa
Camp, native	ngoora
Camp, white man's	maia, ngoora, tent = jeerilla
Cannibal	joona bajjera
Cannibalism	manna warra (?)
Carry, to take	kunyin ne'ma, "tcheppermalgo" (coined word for "shepherding")
Carry, to, on the shoulders	kalba jenma
Change, to	tchingee tchingee munma
Charcoal	tchinda
Chew, to	belyanma
Circumcision	kuk'kardee
Clasp, to	kun'yan'nima
Clay, white lime	tehil'ba
Clean	ee'jin
Climb, to	kul'buma
Close (near)	moonawondaba (?) moonamoona
Close, to (stop up a hole)	monda kunma
Clothe, to	warra kunma (clothes = warra)

Club	wok'aburra
Cold, a	ngun'do, moon'dathong
Cold, to be	moothoo, mootno
Collect, to	kooma kun'ma, koonithal
Come, to	kookai wonnima, milbai
Conceal, to	mil'ya'ama
Concealed	milyan'na
Construct, to	yen-mun'ma
Convalescent	wabba wen'goba
Cook, to	kumbanma, kumbai
Cooked meat	kumba ngooro mulla
Cool	moothoo mootnoo (cold = mootnoo)
Corroboree	koonongoo
Couple	koo'tera
Courage	mun'ar'oo
Cover, to	ming'aboofa kunma, mingapora
Covered up, to leave	"
Coward	waia burra
Crawl, to	wee'arreema, weedinarree
Creep, to, on game	ngurra wonnema
Crippled	ganda
Crooked	ballee won-nego
Cry, to	naijema, nejjeego
Crying	naijegoo
Cunning	kunkamarra
Cure, to	wabba kunma
Cut, to, with a knife	win'dan'ma, windaroo
Cut, a	win'daroo
Damp	mun'thee, man'thee
Dance	ban'oocoo
Dance, to	ban'un'ma
Dead	noondee, yoondee, nooyo (Pilbara dist.)
Deaf	koolga moonda
Death	warruka, yoondee, nooyo
Deceive	mooja, thai'goo
Deep	boonda, boontha
Dense, scrub	kur'ra

Dense (stupid)	Wan'da kullera
Depart, to	wa'kama
Desert, to	koon'dima
Desire to	bulbee kan'ma
Destroy, to	bukkuma, bokkee
Devil	joono
Die, to	noondee, yoondee thal
Different	yatherong
Dig, to	bingoma, bin'gooro
Direct (in a straight line)	thrulgul, turrigal
Dirty	narnoogooro
Disappoint, to	kur'ree won'nima
Distance	ya'ka
Distend, to	jaraka
Disturb, to	tchibama
Divided	pendee pendee
Divide, to, amongst several persons	pendee kanma
Cat's tail head dress	Tchooba (cat's, kangaroo's, opossum's tails used, not dogs)
Down, short hair	kool'gera
Dragging along	wok'kai il'-go
Dread, to	wala mumma
Dream	boo'kar'ree
Dream, to	boo'kar'ree ma
Dried, parched ground	beeja won'nima
Dried up	beejooba, beejoo
Drink, a	pinjaroo
Drin, to	pin'jan'ma (drinking = pinjaigo)
Drip, to	tchee'dilya
Drive, to	tchib'ama
Drown, to	nyocro karrego
Drunk	kurree jengoo
Dry	beejoo
Dry, withered, applied to leaves	murren
Dumb	tai'a munda
Dying	noon'dee won'nego, munamuna, yoondee

Earache	kulga werrigo, koolga weeriga
Early	mardoo kul'yee
Edge of a knife	yerra
Efface, to	warra warra mun _u ma
Egg-shell	tchim'bo mun'ga
Embrace, to	tchad'ee mar'rima
Empty	meen'ya joon
Enough	koo'dal'ya, yeeka, bulbee
Erect	kun'kulla goo'roo
Evil	joonajee
Evil spirit	war'ruka
Examine, to	nuk _u kama
Exchange,	tchan'gee tuhen'gee
Fainting	yen'deree nal'lego
Fall, to	bun'gee ma
Family or tribe	jangoo'burra
Far away	yarka (far = warruba), yerrika
Fast, to	tchaj-jee
Fasten, to	tchong'an'ma
Fear	waia
Fear, to	waia kar'rima
Feed, to	bajjelgoo
Fetch, to	kalbarra, kelberra
Few	boo'rogo boo'rogo
Fig	mok'kerdo
Fillet, for the head	mul'lee'arra
Find	wath'eree
Finish, to	yēn mun'ma
Fire-stick	boo'kara, bookerra
Firm	kar'ra kar'ra
Fish bait	kool-tha wai
Fish trap	walla
Flame	yooral'ya
Flat, to lie	thulloo, nger'ma (?)
Flae, to	waia winbama
Flesh (of animals)	mulla
Flour	yoon'dera

Food	marree marree
Food (forbidden)	tchajjee
Fresh (lately made)	ee'-tchang'-oo
Friend	ee-lee-koo'tha
Friendly	ee-lee-arra
Frightened	waia won'nima
Fruitful (having had children)	boolthong
Full (filled up)	ween'ya, wee'na
Full (satisfied)	bee'na'ba
Full of holes	mool'yee mool'yee, mulyagooroo
Further	warraba, warra, warrapa
Game, a	weeree
Gently	nyan'nee
Get up, to	kal'ba ma
Ghost	war'ruka
Giddy	yin'deree
Girdle of opossum hair	boo'ro'roo
Give, to	yung'goo ma
Glutton	mindee boora
Go astray, to	tchim'bun'ma
Go away, to	wok-kee ma, wokkee
Go back, to	kullen jerree ma
Go in, to	tharba ma, tooniga
Go out, to	wokkee-ma
Good	wabba
Good, no	wailka, wokka
Gorge, a	woo'thoo
Grave	thoon'gar'ree
Graze, to	ngoojenna
Grease, to	ne-'ra-ma
Great	mirriga
Green	bulurra (?), beelin
Greyheaded	med'ina, wan'nee
Grief	kur'ree wan'nee
Grind, to	ban'en'ma

Grip, to	kun'yin'ma
Grow	yer'ra mar'ra
Gum, edible	kud'dong'oo
Hair string, wound round head	koo'doo
Hard	kar'ra
Hatchet	yer'ra ngoo
He	baaloo
Heap, a	bun'ba
Hear, to	wan'ya ber'reema
Her	bunow bongoo (?)
Here	nulla, nooda
Hers or his	baaloo bon'goo than'do
Hidden	milyena
Hide, to	mil'ye'ma
High	kun'kera, kunkurra
Him	bunow bongoo (?)
His	baaloo bon'goo than'do
Hold, to	kun'yin'ee ma
Honey	keongoo warra
Hop, to	mung'ungar'rima
House	maia
Humpbacked	mooro joodem
Hungry	book'en'dee
Hunt, to	wee'a'noc
Hurt, to	wee'rigo jen'ma
Husband	nyooba, yakkan
I	ngai, nejjo, naijoo
Ill (sick)	wee'rigo
Imitating	nyoo'na mul'goo
Immovable	mee'ta yang'amar'oo
In (within)	thun'un'ga, toono
Increase, an	maroo wan'nee
Indeed	moon'dee
Inform, to	tchoon'doo'a mun'ma
Initiate, to	buk'lee , boggalee

Itch	ye-mil, yimmil
Hail	mool'yin'ga
Jealous	punthara, panthera
Jealousy	punthara won'ee-goo
Journey, to make a	wan'nal ba'wok'ago
Joy	tching'arree
Jump, to	mung'un gar'rima
Keep	kun'yin'ee
Kicking	bun-yil-goo, bun'yelgo
Kill, to	noon'dee kan'ma, ngooyoothal
Kiss, a	boo'yaroo, boo'yulgo
Kiss, a	boo'yal'ma, boo'yun'ma
Knife	tchim'berar'ree
Knock, to (down)	boon'ga jer'rima
Knot	bul'ling
Know, to	wanyaberree
Languid	yaloo yaloo
Large	mai'rika, merika, mum'ma
Last, of anything or anyone	panthoo woondoo
Late	panthoo
Laugh, to	too'nama, toonigo
Laughter	toona
Lazy	won'da won'da
Leak, to	tchee'dima
Lean (thin)	pul'ya, weeberee
Leap, to	mung'een gar'rima
Learn, to	kooda wohnima
Leave (to go away)	wun'theroo, wok'kigo
Lie (to lie down)	ngar'reema, bambanarree
Lie (to tell a lie)	ngalla won'gama, peer
Lift up, to	kulba jin'ma, kalbai
Light, not heavy	nuk'kan, meeta tadbun
Light, fire	yoo'ralye
Light a fire, to	yoo'ralya, kan'ma
Like (similar)	willa

Line (a straight mark)	thoo'ragal
Listen, to	wan'ya ber'rime
Little	koolo koolo
Living, alive	won'ga
Lonely	yee'ka
Long	mun'dee won'ga
Long ago	bal-ul-'ya, bul'yel'yee
Long hair	mun'dee wan'ga koolgera
Long time	par'oo roo'ba
Longing for (wanting)	mun'ma bulbee
Look for, to	wa'theree, wa'tharree
Look out, to s	nuk'koo
Look, to (to see)	nuk'kooma, nakkeroo
Loose, to	tchimbai kan'ma, yingimai ?
Lose, to	thai'anma, jim'mal
Lost	tchimbai kan'ma, jimbai
Lying (down)	ngar'regoo, narrigo
Mad	wonda kul'lera
Make, to	ya'nee mun'ma, yan'hemaal
Many	ma'roo, marro
Marriage in the right line	koomboo ngooba
Marry, to	koom'boo ngoo won'nima
Matter (from sore)	yoo'roo ngoo
Me	ngutchoo, ngai, nejjoo, ngaijoo
Meat	mulla
Meet, to	koo'loomar'rime
Mend, to	war'ra mun'ma
Met	koo'loomar'rime
Mia (native hut)	mee'doo, ngoora, murra, maia
Middle	mul'ooda, mul'theril'la
Mine (my own)	ngutch'oo than'do, ngai yoo
Mix, to	koo'moo kun'ma
More	nguj'alye (?)
Motherless	ngungajoon
Much	yoong'a mun'ma
My	ngutch'oo ngoo, ngai

Naked	warra joon
Name	yinnee
Native well	yun'goo
Near	moo'na, munna munna
Netting	tak'kada
New	ee'jong'oo, wejong
Nice	moon'ga, wan'berree
No	Meeta
Noise	yan'gar
Noiselessly	yan'garjoon
None	meeta wando
North	yabbaroo
Nose-piercing; nost stick	mul'yar ee'dee
Not	meeta woonda
Now (at once)	ee'jala
Offended	woo'row rar'regoo
Offensive	booka
Oh!	wa! thow!
Old	koo'damur'ra, merriga
Once	bul'al'ye
One	koon'-jer'ra, koonjerree
Only	yeeka
Open	taia kan'ma, yeetimul
Opening	taia kul'goo
Openly	kan'nang'a kan'ma
Open, to	taia kan'ma, beel'in'mul
Our	ngal'lee ngoo
Outside of	kan'nanga
Over	koo'gera
Pain	weerigo
Paint, to	nyer'rama
Pant, to	ngaian mun'ma
Panting	ngaian ma'goo
Parched up	hee'yoo woon'do
Pass, to, by	tehin'arra
Peaceable	maioo

Pearlshell	wee'dee
Pebbles	kur'rulyoo
Penetrate, to	thur'ba ma ?
Perhaps	moon'dee wai, munde wai
Pinch, to	pir'ree jan'ma, beerijalgo
Place, a	ngurra
Place, to	won'than'ma
Plant, to	tho'ro'gerree man'ma
Play, to	weeree wonnima, weerde
Playing	weeree won'neegoo
Plenty	ma'roo, moroo, marro
Pluck out feathers, to	pardoo yoo'mun'ma, pul'rimal
Point, a	koor'bing
Point, to; pointed finely	ee'dee jin'ma
Pointed spear	koorbing koor'jada
Portion, a	man'nee
Pound, to (beat up)	ban'neroo
Pounding roots (act of)	ban'nilgoo
Presently	min'nawar'ra
Prickles	tcherree, tchirree
Proud	kum'bidee
Pull, to	paiaman'ma, pulrimal
Purposely	moon'dee woon'doo
Pursue, to	winbama
Push, to	moo'yoolan'ma
Put in order, to	wabba kan'ma
Putrid	boo'ka
Quick	moodee, mooreeantee
Quickly	ngabra anna
Quiet	maico
Quietly	nyan'nee
Raise, to	kul'ba jen'ma, kalbai
Rapid	moodee, mooreeantee
Raw	won'ga, wanga
Really	moon'dee

Recover, to	won'garree ma
Red	mijjee mijjee
Refuse, to	koon'dee won'nima
Rejoice, to	tāhing'arreema
Relating	tchunda mul'goo
Related, to be	tchangoo boora
Relation, a	
Relationship	" "
Remain, to	ban'nima
Remember, to	kulga won'nima
Restrain, to	tchan'ba mun'ma
Retaliate, to	koo'rin'gal won'nima
Return, to	kullenjerrima
Revenge, a	koo'ringal
Revenge, to	koo'rin'gal won'nima
Rob, to	mong'er'ma, noojeree
Right (proper)	wabba, kwobba
Roll over, to	walga walgarrima
Rope	mirrajee, mirriljee
Rot, to	booka wonnima
Rough	koora koora
Rubbing	nyer'ra agoo
Rub, to	nyerra ma
Run away, to	wokkai, winbai
Run, to	winbama, winbai
Sad	kur'ree won'nima, bultha wokkee
Safe	wabba
Salt	tchin'da
Same (the)	min'jal
Save, to (the life of anyone)	wonga munma
Scrape, to	yeer'ba ma
Scratch, to	war'be ma
Search, to	watheree ma, wotharree
Secrete, to	milyee ma
See, to	nguk'koo ma, nukkima
Separate, to; separated	pindee pindee kunna

Shadow	mea'loo, marloo
Shake, to	pin'ga pin'ga mun'ma
Shaking (quivering)	burra burra ee'joo, burra burra ee'goo
Share	tchingee tchingee
Sharp (point)	koor'bing
Sharpen, to	yer'ra kun'ma
Shavings	yil'lee
She	baa'loo
Shield	yar'ra
Ship	yandilburra, yandijburra
Shiver, to	ngoonda wonnima
Short	kum'boo
Shout, to	kulluma
Shut, to	nun'doo kun'ma
Shy	wala karrigoo
Sick (ill)	wee'rigo, wer'rigo, kalkallee
Side, the	kun'gee
Silent, to be	wang'a joon
Silly	ngurra ngurra
Sinews of kangaroo's tail	kun'darra
Sing, to	thabbee kan'ma, tabbee
Sit down, to	ban'nima, wolkandee
Slow	tchooka tchooka
Slowly	tchooka wonhima
Small	koolo koolo, kullo kullo
Smear, to	neeree
Smoke of fires,	tchootchoo, joojoo
So many	maaroo
Sob	nuj-jee
Some	man'nee
Song	thabbee, tabbee
Sore, or boil	nunda
Sorrowing	kurree wonnegoo
South	tchingee, teningai
Spear (generic term)	pilarra
Spear (hunting)	koojada
Spear, to	pilarramarra

Speedily	moo'dee wan'nima, moodee
Spill, to	yin'deema
Spring (native well)	gin'bee, jinbee?
Spring, to	mung'ungar'rima
Squeeze, to	tchin'ban'ma
Stale (old)	koor'am boo'ra
Stalking game	ngoo'ra won'negoo
Stamping	bul'ba
Stand, to	kar'rima
Stare at, to	toolanga mun'ma
Startle, to	waia kanma
Steal, to	mocg'in'ma, moojarree
Steep (high)	yeera
Stick	wan'da
Still (quiet)	mai'oo
Stir, to	moo'lee moo'lee mun'ma
Stolen	moo'gen'ma
Stop, to	karrima, ban'nimai
Straight	throl'gal, toorigal
Straight, to put	throl'-gal-gan'ma
Stranger	munjongoo, munjong
Strangle, to	moonoo kanma
Strayed (stock)	tchinbai wonnima
Strength	nungoo munda
Strike, to	thalgooma, talkoora
Strong	nun'goo
Sufficient	yee'ka
Sulky (cross)	baj'ja
Summer	yoora
Sweat	ngun'yoo'da
Sweet	thoo'gada
Swelling	tchā'ka won'nagoo
Swim, to	kairree ma, boonthai, kaiarree
Take in the hand, to	mur'ra kun'ma
Take, to	dhuk'ken'ma, kal'beroo
Tall	moondie wonga

Tame	maico
Tattoo, to	bulgoo kun'ma
Tattooing	bulgoo
Teach, to	kooda kanma
Tease, to	nyoonee munma
Tell me	wanga ma (ngutchoo = me), wangee ngai
Tell	wangee
Temper	bajja boora
That very thing	ngoon'thal, nooda
Theirs	ba'loo goola than'do
Them	ngoo'na goo'la
There	ngoo'noo
They	baloo goola
Thief	in-jee
This	nooda
This way	koo'ka gee, kookajee
Those	ngoon'thal
Thrash, to	thal'kooma, thalkoora
Three	broogo, boorage
Throw, to	pathama
Throwing	pathalgoo
Throwing board	meer'oo
Tickle, to	kajjee kajjee mun'ma
Tie, up, to	tehangamma
Tobacco	ngum-arree, ngummerree
Tobacco (native)	kar'do (mundara = among rocks)
Together	kooma
Tomahawk	kajjoo, kojjeo
Top, of anything	kun'kera, kunkurra
Touch, to	nun'goo jen'ma
Track (footprint)	jin'na war'ra
Track, to	jin'na mun'ma
Trap, a	bāroo bāroo
Tread, to	ban'yin'ma, bunyinba
Try, to	yannain mun'ma
Turn back, to	kullee munma, kullinḡeree

Turn over, to	yad'dee koo'la mun'ma
Twist, to	mul'lee mul'lee
Two	koo'thera, kootherra
Ugly	ngooraka, wailka
Unconnected	pindee pindee
Uncooked meat	wonga mulla, won'ga
Under	thoo'no, toonoo
Underneath	thoono un'ga, too'noonga
Understand, to	wan'ya ber'rims, wanyaberree
Unfasten, to	wanjabin ma
Unintelligible	meeta wanja berree
Unsteady	burra burrago
Unwell	weerigo, werrigo
Upright	thoor'gal
Upside down	thoo'lo won'nima
Upwards	kun'kalla gooro
Us	ngallee gooro
Vain (proud)	yoogo, mukkago, kumbidee
Very	mum'ma
Very bad	mum'ma wailka
Very good	mum'ma wabba
Vice	bajja booro
Wait, to	tchitarrima, tchitarree
Wander, to (off the right track)	boo'ranga
Warm	koolo, winnow
Wash, to	wilyee wilyeema
Weak	mulyal wonnego
Weapons	yanthan
Weighty (heavy)	thalban, tadbun
Well (not sick)	weerigo joon, werrigo joon, wonberree
West	woplagoo, wooloojoo
Wet	moonthee, munthee
What	nalla
Where	winjela

Where	win'jela
Which	wan'jina
Whistle	win'ga
White	mid'da mid'da
Who	ngan'na, nalla
Whole	tchoclo
Whose	nganna ngoo thando
Why	nalla ngarra
Wide	beelya
Wild native	bajja maiaka
Winter	moothong nga
Wither, to	maroon
Within	thoonanga
Wood	bookara, wonda
Wound, to	wer'rigo jen'ma
Wounded	werrigo
Yes	nga, koo
You	nyenda, yinda
Young	wee'da
Younger	wee'dakad'dee
Your, yours	nyenda ngoo, nyen'garoom'bong, yin'dagooroo

SHORT SENTENCES

Afraid, I am not, of you	Ngai meeta waia yinda Ngai meeta waia nyenda
Afraid, What are you, of?	Nalla yinda waia Nalla nyenda waia
Asleep, He is	Baaloo bumba Nooda bamba
Bad, That is very	Ngoona mumma walka
Bad, You are	Nyenda walka, yinda wokka
Brother, He is my	Baaloo ngutchoo ngoo kooda
Brother, That is my	Ngoona ngutchoo ngoo kooda
Bury him	Thedee jen'ma bunoo bongoo
Care, Take of this	Kunyinnee noodoo, bulga bulga
Carry this	Kalberoo noodoo, kalbero nooda
Cattle, Bring in the	Kalbarra bulliman, kalbero booliman
Cattle, Did you see the?	Nyenda ngukkoona bulliman Yinda nukkunna booliman
Children, Where are your?	Winjela nyendangoo tdhilliya boora Winjala yinda mulgamarro
Come from, Where do you?	Winjela ngooro nyenda koo'kai Winjala yinda mil'bai
Come here	Kookai nulla, kookai
Come, I, from west	Ngai woolajoo ngooro kookai, nooda ngai milbai
Come in	kookai wonnima, milbai toono
Come, I will	Ngai milbai Ngai moondee kookai
Coming, They are	Baaloo goola kookai wonnigo Nooda eejela milbai
Coming with you, I am	Ngai nyenda kooma (?) wokkigo ngai yinda milbai kooma
Cook that -	Kumbunma ngoona, kumbai nooda
Country, What is the name of your?	Nalla yinnee nyenda ngoo ngoora Nalla yinda hurra yinna
Country, Where is your?	Winjela nyenda ngoo ngoora Winjala yinda nurra
Coward, You are a	Nyinda waia boora
Daughter, Is that your?	Nooda yinda kooree
Dead, He is	Baaloo noondee, nooda nooda yoondee nooda
Deceiving me, You are	Yinda peea thoondeemal ngai
Dingoes, Are there many?	wai marro moojera
Eat, Can you, this?	Yinda bajjelgo nooda
Father, He is my	Nooda ngai mamman
Find, Where did you, them?	Winjela yinda tukkinma

Fire, Make a	Kumbai kalla
Fish, Catch some	Thukkinma mannee wokeree, tukkima pee
Fish, Cook that	Kumbanma ngoona wokeree, kumbai pee
Flour, I want some	Ngai bulbee mannee yoonkerra, ngai bulbee "flour"
Food, Give me	Yoong' gooma ngootchoo yoondarra Yungeroo ngai murree murree.
Food, I cannot get	
Food, I have no	Ngai meeta bannima murree murree
Food, I want	Ngai bulbee murree murree
Food, I will give you	Ngai yungero murree murree
Food, Where shall I find	Winjila murree murree
Friend, I am your	Ngai nyenda ngoo eeleearra Ngai nyenda ngoo e-lee-arra
Get along	wokkai
Get up	Kul-bai, kalbai
Give me	Yoong'oeroo ngootchoo, yungeroo ngai
Give it to me	Yoongooroo ngootchoo, yungeroo ngai nooda
Go before me	Bullarra wokkama, wokkai bullera
Go behind me	Wokkai bunthoo
Go, I will, now	Ngai yeejila wokkai
Going away, I am	Ngai minna warra wokkai
Going to, I am	Ngai wokkigo nooda
Gone, He has just	Nooda bulilyee wokkai
Gone, Where has he?	Winjala wokkai nooda
Good, That is no	Nooda meeta wabba
Good, That is very	Nooda wabba
Good, You are no	Yinda meeta wabba
Good, You are very	Yinda munde wabba
Go quickly	Wokkai moodee
Go quietly	Wokkai jookawarra
Go there	Wokkai nooda na
Go, You	Yinda wokkai
Here it is	Niida na bannima
Hill, What is the name of that?	Nalla nooda munda yinnee
Horses, Bring in the	Yinda Kalberro yowerda
Horses, Did you see the?	Yinda mikkima yowerda

House, Am I near a?	Wai ngai moona moona maia
House, Are we getting near the?	Wai yawlee (?) moona moona maia
Husband, Is that your?	Nooda yinda nyooba Nooda yinda yakkan
Husband, Where is your?	Winjela yinda nyooba
Ill, I am	Ngai wer'rigo
Ill, You are	Yinda werrigo
Is that your -	Nooda yinda
Killed, Who has, him?	Nalla ngooyoothal nooda
Killed, You have, him	Yinda ngooyoothal
Know, I	Ngai wongaberree
Know, I do not	Ngai meeta wongaberree
Leave me	Ngai yeeka ban'nima
Lie down	Ngarree bannee
Listen to me	Wonyaberree ngai
Long time ago, That was a	Pul'elye-pul'elye
Lying, He is, down	Nooda ngarree bannee
Mother, She is my	Nooda ngai nungadee
Name, What is your?	Nalla yinda yinnee
Natives, How many, are there?	Nalla willa marro tharran
Natives, Where are the?	Winjala wai tharran
Native, Who is this?	Nalla nooda tharran Nalla nooda nungaberree
Rising, The river is	Mooree kalbai, mooree kalbee
River, What is the name of that?	Nalla yinnee nooda mooree
River, Where is the?	Winjala mooree
Run away	Winbai, wokkai
Sea, Am I near the?	Ngai moonamoona boo'ree'a
Search for that -	Woootherree
Sleep, I shall now	Ngai bamba yeejela
Slow, You are very	Yinda mun'dee wan'dathal
Speak, Do not	Meeta won'gee
Spear, Where is your?	Winjela yinda peelarra
Stay with me	Bannima ngai kooma
Stay, you, here	Bannima nooda
Steal, From whom did you?	Winjela yinda mingemal
Stolen, You have, that	Yinda ming'emal nooda
Stop here	Bannima nooda

Take this to	Kalberro nooda
Tell ... to come to me	Wangee ... milbai ngai
Tree, What is the name of that?	Nallee yinnee nooda wonda
True, That is not	Peea wangee, pee wangee
Turkey, Where shall I find?	Winjela wai baddoora
Understand, Do you?	Yinda wanyaberree
Understand, I do not	Ngai meeta wanyaberree
Want, What do you?	Nalla yinda bulbee
Water, Am I near?	Wai ngai moona moona babba
Water, Boil some	Kumbai babba
Water, Give me	Yoongero ngai babba
Water, Have you found?	Wai babba bannima
Water, I cannot find	Ngai meeta tukkima babba
Water, I want some	Ngai bulbee babba
Water, Where shall I find?	Winjela ngai tukkima babba
Waterhole, Where is the?	Winjela wai babba bannima
Way, Come this	Milbai nooda willa
Way, Go that	Wokkai nooda willa
Well, Where is the?	Winjela yoongo
What is it ?	Nalla
Where are you going?	Winjela wokkai
Where do you come from?	Winjela yinda milbai
White man's house, Where is the?	Winjela maia
Who is that?	Nalla nooda
Who is there?	Nalla nooda bannima
Wife, Is that your?	Noona yinda toodo
Wife, She is my	Nooda ngai toodo
Wife, Where is your?	Winjela yindo toodo
Wood, Find some	Wotherree bookera
You and I	Ngallkee
You two	Yinda koothera

J.G. Withnell

Among natives the father's brother is not an "uncle" but a father also, because both being males their children are of the same class tribe. This rule also applies to two sisters' children, the mother's sister is not an "aunt" but a mother, their children being of the same class tribe. Brothers and his sister's children are cousins, this brings about a change in the class tribes. The brother and sister hence are aunt and uncle to their each other's children, blood, , only tribal.

Questions

10. Native names of trees etc.

cajeput, = thalgon; gum tree (eucalypt) = weringurra;

snakewood = maron'wa; ti-tree = coolimba

11. The elders of the tribe decide the case.

12. Diseases : a scabby eruption upon children under the arms between the legs on private parts.

18. Definition of tribal territorial limits : They are defined by ranges and rivers which form boundaries - the Gnalouma tribe for instance is bounded on the East by the Peewah creek, on West Nicol River, south the edge of tablelands, North, the sea.

(see Roebourne district map)

19. They have no auxiliary verbs such as am, art, is, for voice, mood and tense is expressed by inflexion of the verb alone.

(see further notes later on)

23. Yes

24. Corkbark and others. They choose dry sticks that have a pithy core throughout.

32. By the moon, new, quarters and full and by the seasons.

33. Yes, the best means to obtain these should be the Roebourne gaol.

MEMO Owing to the many tribes throughout the north, the languages will be found to change to such an extent that this vocabulary will not be universal, the same words are very often used in different tribes for a different meaning. Hence the difficulty of compilation. The customs and traditions on the other hand may be accepted as almost universal.

J.G. Withnell

Verb "to throw"

Throw = path'ama

Throwing = path'al'goo

Threw = pathan'na

Shall throw = pathan'iba

Have thrown = pathan'ngooro

Had thrown = pathan-nal'ba

Should have thrown = pathal-gadg'ing'ngooro

Verb "to walk"

Walk = wak'ama

Walking = wak'agoo

Walked = wak'anna

Shall walk = wakiba

Have walked = wakan-ngooro

Had walked = wakan-nal-ba

Should have walked = waka-gadg-ing-ngooro

Adjectives

Good = wabba

deep = boon'da

better = wabba-warra

deeper = boon'da-warra

Best = wabba-woondo

deepest = boon'da-woondo

near = moon'a

Note the inflection of adjectives.

nearer = moon'a-warra

The comparative is formed by the

Nearest = moon'a woon-do

ending warra, the superlative by

the ending woondo

See example over 1 and 2, given only on next page

I (am) walking well = ngie wakagoo-wabba

Thou (art) walking better = Nyeenda wakagoo wabba-warra

He (is) walking best = balou wakagoo wabba woondo

Tenses expressed by inflexion of the verb

Present tense (to) ends in ma (Aboriginal)

" (ing) " " goo

Past (ed) " " na

Future (shall)" " iba

Present perfect (have) " " ngooro

Past " (had) " " nalba

Pluperfect (should have) gadg-ing-ngooro

Example 1

Inflection of adjectives

	Positive	Comparative	Superlative
English	good	better	best
Native	wabba	wabba warra	wabba woondo

Example 2

small	smaller	smallest
coolo-coolo	coolo-coolowarra	coolo-coolo woondo
many	more	most
marou	marou-warra	marou-woondo

Pronouns

I = Nige
We = ngallie
Our = ngalli -ngoo
Ours = ngalli-thando
Us = ngalli gooro
Me = nguchow
My = nguchow ngoo
Mine = nguchou thando
Thou = nyenda
thine = nyenda ngoo
You = nyenda gooro
Yours = nyen-garoom-bong
He or she = balou
They = balougoola
Theirs = balou-goola-thando
His or hers = balou bongo thando
Him or her = bunow bongow
whose = nganna-ngoo-thando
that = ngoon'nar
them = ngoon'nar'gooro
Those = ngoon-thal
This = noo'doo
what = nalla
which = wanje'nar
Where = win'gelar

Mrs. Meares

7. Spears, shields, throwing sticks, kyli and boomerangs are the weapons; scoops made out of wood are the only utensils.
A large flat and a round stone for grinding purposes.
8. Nets only are used made of various thicknesses and mesh for the different birds. Kangaroos, emus etc. are tracked or else the natives lay at ambush and spear when in at water the nets are spread over the waterholes with one side up which is pulled down by the natives in ambush.
9. Do not know of any beyond the track of a bird or the outline of a hand on any flat rock.
17. Ngalooma (name of tribe)
21. Seeds, grains, roots, yams, wild fruits, frogs, iguanas, snakes, birds.
Collected, dug, speared, snared.
Eaten in raw state or cooked in the ashes.
22. No, they always roast in ashes or hot sand.
29. Yes.
32. Days by the rising and setting of sun
Months by the moon
Years by the summer and winter